

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Lundi, 14 octobre 1907.

N<sup>o</sup> 56.

Montag, 14. Oktober 1907.

*Arrêté du 14 octobre 1907, concernant la lutte contre le phylloxéra (modification des limites du district viticole n<sup>o</sup> II).*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

Revu les arrêtés des 10 août et 7 septembre 1907, concernant la lutte contre le phylloxéra dans la commune de Wellenstein, et celui du 11 août 1907, portant création de districts viticoles ;

Vu la loi du 12 mai 1905, concernant les mesures à prendre contre l'invasion et la propagation du phylloxéra, et notamment l'art. 4 de cette loi, concernant la répartition des territoires du Grand-Duché où se pratique la culture de la vigne, en districts viticoles ;

Vu l'avis du commissaire de district de Grevenmacher, ainsi que celui du comité permanent de la Commission de viticulture ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'arrêté du 11 août 1907, le district viticole n<sup>o</sup> II comprendra les territoires suivants :

Toute l'étendue des communes de Bous, Remich, Remerschen et Wellenstein, et les lieux dits « in den langen Waasen et in den langen Loosen » de la section de Burmerange, et ceux de « Kobenthälchen, Kobenthälchenfeld, im Lamert, im alen Wüggert, im Brouch et im Kelsberg », de la section d'Elvange, commune de Burmerange.

**Art. 2.** Les dispositions des art. 2, 3, 4, 5, 6 de l'arrêté ministériel prérappelé du 11 août

*Beschluß vom 11. Oktober 1907, betreffend die Bekämpfung der Reblaus (Neuabgrenzung des Weinbaubezirks Nr. II).*

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 10. August und 7. September 1907, betreffend die Bekämpfung der Reblaus in der Gemeinde Wellenstein, sowie desjenigen vom 11. August 1907, betreffs Bildung von Weinbaubezirken ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 12. Mai 1905, die Maßregeln gegen die Einschleppung und Verbreitung der Reblaus betreffend, und namentlich des Art. 4 dieses Gesetzes, betreffs Einteilung des Weinbaugebietes des Großherzogthums in Weinbaubezirke ;

Nach Einsicht der Gutachten des Distriktskommissars zu Grevenmacher und des ständigen Ausschusses der Weinbaukommission ;

Beschließt :

**Art. 1.** In Abweichung von dem Beschluß vom 11. August 1907, umfaßt der Weinbaubezirk Nr. II nachstehende Gebiete :

Den ganzen Umfang der Gemeinden Bous, Remich, Remerschen und Wellenstein und die Ortslagen genannt „in den langen Waasen und in den langen Loosen“ der Sektion Bürmeringen, sowie die Ortslagen „Kobentälchen, Kobentälchenfeld, im Lamert, im alen Wüggert, im Brouch und im Kelsberg“ der Sektion Elvingen, Gemeinde Bürmeringen.

**Art. 2.** Die Verfügungen der Art. 2, 3, 4, 5, 6 des ministeriellen Beschlusses vom 11. August

1907 sont déclarées applicables à l'égard du district modifié.

**Art. 3.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* pour entrer immédiatement en vigueur. Il sera en outre publié et affiché, de la manière usitée, dans les communes de Bous, Burmerange, Dalheim, Remerschen, Remich, Stadtbredimus, Waldbredimus et Wellenstein.

Luxembourg, le 11 octobre 1907.

Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.

*Arrêté du 12 octobre 1907, portant des mesures contre la propagation du phylloxéra.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

Vu la loi du 12 mai 1905, concernant les mesures à prendre contre l'invasion et la propagation du phylloxéra ;

Vu les arrêtés des 11 août et 11 octobre 1907, portant création de districts viticoles ;

Vu les avis du commissaire de district à Grevenmacher et du comité permanent de la Commission de viticulture ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'accès des districts viticoles infectés est interdit aux propriétaires ou détenteurs de vignes situées en Prusse, lorsque ces personnes sont domiciliées ou résident dans ce dernier pays.

De même il est interdit d'occuper dans ces mêmes districts des ouvriers domiciliés résidant en Prusse.

**Art. 2.** Les al. 1, 2 et 4 de l'art. 4 de l'arrêté ministériel du 11 août 1907 sont déclarés applicables à tout le Grand-Duché.

**Art. 3.** Les contraventions au présent arrêté seront punies des peines prévues par la loi du 12 mai 1905, sur le phylloxéra.

1907 sind auf den neu abgegrenzten Bezirk anwendbar erklärt.

**Art. 3** Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt, unverzüglich in Kraft treten, und überdies wie üblich durch Anschlag und Ausruf in den Gemeinden Bous, Burmeringen, Dalheim, Remerschen, Remich, Stadtbredimus, Waldbredimus und Wellenstein bekannt gemacht werden.

Luxemburg, den 11. Oktober 1907.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

**Beschluß vom 12. Oktober 1907, betreffs Maßregeln gegen die Verbreitung der Reblaus.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 12. Mai 1905, die Maßregeln gegen die Einschleppung und Verbreitung der Reblaus betreffend ;

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 11. August und 11. Oktober 1907, betreffs Bildung von Weinbaubezirken ;

Auf die Gutachten des Distriktskommissars zu Grevenmacher und des ständigen Ausschusses der Weinbau-Kommission ;

Beschließt :

**Art. 1.** Eigentümern oder Inhabern von in Preußen gelegenen Weinbergen ist, sofern dieselben in Preußen dauernd oder vorübergehend wohnen, das Betreten der verseuchten Weinbaubezirke verboten.

Desgleichen ist es untersagt, in denselben Bezirken Arbeiter zu beschäftigen, welche in Preußen dauernd oder vorübergehend wohnen.

**Art. 2.** Die Absätze 1, 2 und 4 von Art. 4 des minist. Beschlusses vom 11. August 1907 sind auf das ganze Großherzogtum anwendbar erklärt.

**Art. 3.** Zuwiderhandlungen gegen obige Bestimmungen werden mit den durch Gesetz vom 12. Mai 1905 betreffs Bekämpfung der Reblaus vorgesehenen Strafen geahndet.

**Art. 4.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* pour entrer immédiatement en vigueur. Il sera publié et affiché, de la manière usitée, dans toutes les communes qui peuvent être dans le cas de l'observer.

Luxembourg, le 12 octobre 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Enseignement supérieur  
et moyen.*

Par arrêté grand-ducal du 8 du mois ct., M. Pierre *Weinachter*, docteur en sciences naturelles, a été nommé aux fonctions de répétiteur de 2<sup>e</sup> classe à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg.

Luxembourg, le 11 octobre 1907.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Jury d'examen.*

Le jury d'examen pour les sciences physiques et mathématiques, composé de MM. *Nic. Philippe*, directeur de l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, président; *Fr. de Colnet*, conseiller à la Chambre des comptes; *J.-B. Heuertz*, directeur du gymnase de Diekirch; *N. Schmit*, professeur au gymnase de Luxembourg, membres, et *G. Soisson*, professeur à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 22 au 28 octobre prochain, dans une des salles de l'Athénée, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Eugène Pierret* de Petange, *Emile Pletschette* de Wahl et *Gustave Schm d'Echternach*, récipiendaires pour le premier examen de la candidature en sciences physiques et mathématiques; *Pierre Muller* de Bourscheid et *François Rippinger* de Beyren, récipiendaires pour le second examen de la candidature en sciences physiques et mathématiques; et *Michel Kreins* de Hupperdange, récipiendaire pour le doctorat en sciences physiques et mathématiques.

L'examen écrit est fixé pour tous les récipien-

**Art. 4.** Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt, unverzüglich in Kraft treten, und überdies wie üblich durch Ausruf und Anschlag in den betreffenden Gemeinden bekannt gemacht werden.

Luzemburg, den 12. Oktober 1907.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.**

Durch Großh. Beschluß vom 8. Id. Okt. ist Hr. Peter *Weinachter*, Doktor der Naturwissenschaften, zum Repetenten 2. Klasse an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg ernannt worden.

Luxemburg, den 11. Oktober 1907.

*Der General-Direktor der Finanzen,  
M. Mongenast.*

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für die physikalischen und mathematischen Wissenschaften, bestehend aus den H. H. *Philippe*, Direktor der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, Präsident; *Fr. de Colnet*, Rat an der Rechnungskammer; *J. B. Heuertz*, Direktor des Gymnasiums zu Diekirch; *Nic. Schmit*, Professor am Gymnasium zu Luxemburg, Mitglieder, und *G. Soisson*, Professor an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 22. auf den 28. Oktober k. in einem der Säle des Athenäums zusammenzutreten, behufs Prüfung der H. H. *Eng. Pierret* aus Petingen, *Emil Pletschette* aus Wahl und *Gust. Selm* aus Echternach, Rezipienden für die erste Prüfung der Kandidatur in den physikalischen und mathematischen Wissenschaften; *P. Müller* aus Bourscheid und *Franz Rippinger* aus Beyren, Rezipienden für die zweite Prüfung der Kandidatur in den physikalischen und mathematischen Wissenschaften, und *Michel Kreins* aus Hupperdingen, Rezipiend für das Doctorat der physikalischen und mathematischen Wissenschaften.

daires au mardi, 22 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les examens oraux auront lieu dans l'ordre suivant: pour M. *Pierret*, le mercredi, 23 octobre, à 4 heures; pour M. *Pletschette*, le jeudi, 24 octobre, à 2½ heures; pour M. *Selm*, le même jour, à 4½ heures; pour M. *Muller*, le vendredi, 25 octobre, à 4 heures; pour M. *Rippinger*, le samedi, 26 octobre, à 4 heures; pour M. *Kreins*, le lundi, 28 octobre, à 4 heures.

Luxembourg, le 7 octobre 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Association syndicale.*

Par arrêtés du soussigné en date des 14 septembre resp. 1<sup>er</sup> octobre 1907 ont été autorisées les associations syndicales pour l'établissement de chemins d'exploitation 1<sup>o</sup> à Lullange (commune de Bœvange), lieu dit: « auf Lulgerthom » 2<sup>o</sup> à Senningen (commune de Niederanven).

Ces arrêtés ainsi qu'un double des actes d'association sont déposés au Gouvernement et aux secrétariats communaux de Bœvange, resp. de Niederanven.

Luxembourg, le 12 octobre 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président*  
*du Gouvernement,*  
**EYSCHEN.**

*Avis. — Associations syndicales.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera procédé à l'enquête sur les projets et statuts d'associations syndicales à créer 1<sup>o</sup> à Herborn, commune de Mompach (pour régularisation du ruisseau « Lahr »), du 31 octobre au 14 novembre 1907; 2<sup>o</sup> à Walsdorf, commune de Fohren (pour construction de chemins d'exploitation aux lieux dits « Hofscheiterhof », « Kuhberg », « Raentzefeld » etc., du 7 au 21 novembre 1907.

Die schriftliche Prüfung ist für alle Rezipienden auf Dienstag, den 22. Oktober, von 9 Uhr morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr nachmittags festgesetzt.

Die mündlichen Prüfungen finden statt: für Hrn. *Pierret*, am Mittwoch, den 23. Oktober, um 4 Uhr; für Hrn. *Pletschette*, am Donnerstag, den 24. Oktober, um 2½ Uhr; für Hrn. *Selm*, am selben Tage, um 4½ Uhr; für Hrn. *Müller*, am Freitag, den 25. Oktober, um 4 Uhr; für Hrn. *Rippinger*, am Samstag, den 26. Oktober, um 4 Uhr; für Hrn. *Kreins*, am Montag, den 28. Oktober, um 4 Uhr.

Luxemburg, den 7. Oktober 1907.

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
**W. MONGENAST.**

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 11. September resp. 1. Oktober 1907, sind die Syndikatsgenossenschaften für Anlage von Feldwegen 1<sup>o</sup> zu Lullingen (Gemeinde Bövingen), Ort genannt: „auf Lulgerthom“; 2<sup>o</sup> Senningen (Gemeinde Niederanven), ermächtigt worden.

Diese Beschlüsse sowie ein Duplikat der Genossenschaftsakten sind auf der Regierung und den Gemeindefretariaten von Bövingen resp. Niederanven hinterlegt.

Luxemburg, den 12. Oktober 1907.

*Der Staatsminister, Präsident*  
*der Regierung,*  
**EYSCHEN.**

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 20. Dezember 1883 erfolgt die Untersuchung über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft 1<sup>o</sup> zu Herborn, Gemeinde Mompach, (für Bachregulierung, Ort genannt „Lahr“), vom 31. Oktober auf den 14. November 1907, 2<sup>o</sup> zu Walsdorf, Gemeinde Fohren, (für Anlage von Feldwegen, (Ort genannt „Hofscheiterhof“, „Kuhberg“, „Raentzefeld“ u. s. w) vom 7. auf den 21. November 1907.

Les pièces prévues par l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal grand-ducal du 21 janvier 1885 seront déposées, pendant le délai indiqué, aux secrétariats communaux intéressés.

Luxembourg, le 12 octobre 1907.

Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.

*Avis. — Assurance-maladie.*

Par arrêté du soussigné en date de ce jour les modifications suivantes apportées aux art. 1<sup>er</sup>, 6, 8, 17 et 26 des statuts de la Caisse de maladie des *Chemins de fer Guillaume-Luxembourg*, à Luxembourg, par l'assemblée générale du 31 août 1907, ont été approuvées.

**Art. 1** est abgeändert wie folgt :

An Stelle der Worte „Krankenkasse für die Arbeiter der Wilhelm - Luxemburg - Eisenbahnen“ ist zu setzen „Krankenkasse der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen.“

**Art 6**, Absatz 11, erhält folgenden Wortlaut :

„Das Krankengeld beträgt für jeden Tag zwei Drittel des wirklichen Arbeitsverdienstes des Versicherten, höchstens jedoch 2,67 Mark.“

**Art. 8**, Absatz 3, letzter Satz, ist abgeändert wie folgt :

„Die Familienunterstützung darf jedoch den Betrag des gesetzlichen Krankengeldes nicht übersteigen.“

**Art. 17**, Absatz 1, erhält folgenden Wortlaut :

„Die Beiträge werden festgesetzt auf 3,6 vom Hundert des gemäss Art. 6, Absatz 11 und 12, festgesetzten wirklichen Arbeitsverdienstes, soweit derselbe 4 Mark für den Arbeitstag nicht übersteigt.“

Luxembourg, le 3 octobre 1907.

Pour le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement :  
Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.

Die durch Art. 1 des kgl. Großh. Beschlusses vom 21. Januar 1885 bezeichneten Aktenstücke werden während obiger Frist auf den betreffenden Gemeindefretariaten offen liegen.

Luxemburg, den 12. Oktober 1907

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Krankenversicherung.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind die nachstehenden durch die Generalversammlung vom 31. August 1907 an den Art. 1, 6, 8, 17 und 26 des Statuts der Krankenkasse der *Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen* in Luxemburg, vorgenommene Änderungen genehmigt worden.

Absatz 3 lautet wie folgt :

„Die versicherungspflichtigen Mitglieder haben zwei Drittel des nach vorstehenden Bestimmungen berechneten Beitrags oder 2,4 vom Hundert ihres Verdienstes zur Kasse zu entrichten, während die Eisenbahnverwaltung 1,2 vom Hundert des Verdienstes als Zuschuss leistet. Die freiwilligen Mitglieder haben den vollen Beitrag oder 3,6 vom Hundert ihres Verdienstes zur Kasse zu leisten.“

Absatz 6 ist abgeändert wie folgt :

„Aus der Beschäftigung ausgeschiedene Mitglieder (Art. 3, Absatz 2) haben einen Beitrag von 3,6 vom Hundert des nach Art. 7 ermittelten Verdienstes zu entrichten.“

**Art. 26**, Absatz 3, ist folgendermassen abgeändert :

„In Fällen dieser Art gilt als Ersatz der gewährten freien ärztlichen Behandlung und Arzneilieferung die Hälfte des gesetzlichen Mindestbetrags des Krankengeldes.“

Vorstehende Statutenänderungen treten am 1. Januar 1908 in Kraft.

Luxemburg, den 3. Oktober 1907.

Für den Staatsminister, Präsidenten  
der Regierung :  
Der General-Direktor der Finanzen,  
M. Mongenast.

*Caisse d'épargne.* — A la date du 5, resp. 11 octobre 1907, les livrets nos 89238 resp. 38520 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

A la date du 7 octobre 1907, les livrets nos 42094 et 34015 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 8-12 octobre 1907.



*Relevé des Compagnies d'assurances qui sont autorisées à faire des opérations dans le Grand-Duché.*

COMPAGNIES.	DATE DE L'AUTORISATION.	AGENTS GÉNÉRAUX.	DOMICILE élu dans l'arrondissement ju- diciaire dans lequel l'agent gé- néral n'a pas son domicile réel.
<b>Incendie.</b>			
Paternelle . . . . .	30 juin 1853.	Klensch Léon, Luxembourg	François Fr., avocat, Diekirch.
Propriétaires Réunis . . . . .	14 juillet 1853.	Wahl et fils id.	Le même id.
Compagnie de Bruxelles . . . . .	15 juillet 1853.	Schintgen Ch. id.	Felten Nic. id.
Compagnie belge d'assurances générales . . . . .	25 juillet 1853.	Stumper Paul id.	François Fr., avocat id.
Magdeburger Feuer-Versich.-Gesellschaft.	6 juin 1855.	Duren Paul id.	Le même id.
Preussische National-Feuer-Versicherungs- Gesellschaft . . . . .	24 janvier 1873	Derulle Désiré id.	Paquet A., avocat id.
North British and Mercantile . . . . .	25 août 1881.	Liesch Ed. id.	Pemmers id. id.
Gladbacher Feuer-Versicherungs-Gesellsch.	23 février 1887.	Pfeiffer Michel id.	Job Victor, caetier id.
Vaterländische Feuer-Versich.-Gesellschaft	26 octobre 1887.	Lefèvre G. et fils id.	Hetting D., comptable id.
Aachener und Münchener Feuer-Versiche- rungs-Gesellschaft . . . . .	20 mars 1900.	Godechaux Jules id.	Kremer Alph., à Ettelbruck.
La Confiance . . . . .	7 janvier 1907.	Lamort L. id.	François Fr., avocat, Diekirch
<b>Vie.</b>			
La Nationale . . . . .	30 juin 1860.	Schroell et Duren, à Luxemb.	Le même.
Caisse Paternelle . . . . .	11 août 1860.	Klensch Léon id.	Le même.
Le Phenix . . . . .	8 juillet 1866.	Mergen, à Diekirch.	Linden J.-P., liquid <sup>r</sup> , Luxemb.
Assurances générales à Paris . . . . .	14 mai 1868.	Wahl et fils, à Luxembourg.	François Fr., avocat, Diekirch
Germania . . . . .	22 octobre 1869.	Derulle D. id.	Paquet A., id. id.
		Netzer Eug., à Wiltz.	Rischard Léon, à Luxemb.
The Gresham . . . . .	15 janvier 1870.	Mersch Eug., à Luxembourg.	Burnotte Oscar, Diekirch.
Victoria . . . . .	27 mars 1874.	Wolff Armand id.	Sally Hertz id.
Preussische Lebens-Versich.-Gesellschaft	13 février 1875.	Heinemann id.	Molling Fr., à Ettelbruck.
Compagnie belge d'assurances générales . . . . .	31 janvier 1879.	Stumper Paul id.	François Fr., avocat, Diekirch.
Confiance . . . . .	20 août 1880.	Moris Léon id.	Paquet A., id. id.
Union . . . . .	15 décembre 1880.	Berchem Emile id.	Berchem Jos., à Bourscheid [ (Fischeiderhof). ]
Urbaine . . . . .	15 décembre 1880.	Huss Michel id.	Vve Hemi Betz, à Ettelbruck.
Aigle . . . . .	16 février 1881.	Godechaux Jules id.	Kremer Alphonse id.
France . . . . .	15 février 1882.	Liesch E. id.	Pemmers, avocat, Diekirch.
Soleil . . . . .	4 juillet 1882.	Nosbusch à Diekirch.	Elter P., avocat à Luxembourg
Société générale néerlandaise . . . . .	7 février 1883.	Mayrisch P., à Eich.	Mergen Louis, Diekirch.
Foncière . . . . .	22 août 1883.	Lefèvre G., à Luxembourg.	Hetting D. id.
Kosmos . . . . .	4 mars 1885.	Vander Linden id.	Felten Nic., clere de notaire id
Providence . . . . .	26 octobre 1887.	Philippart Nic. id.	Job V., caetier id.
La Baloise . . . . .	21 novembre 1890.	Bivort Th. id.	Arend, huissier, Echternach
Le Patrimoine . . . . .	8 février 1902.	Konz Fr. id.	Carrés, conservateur des hy- [ pothèques, Diekirch.

<b>Accidents.</b>			
Victoria . . . . .	27 mars 1874.	Wolff A., à Luxembourg.	Sally Hertz, à Dickirch.
Société Suisse à Winterthur . . . . .	10 octobre 1876.	Klensch L. id.	François Fr., avocat à Dickirch
Secours . . . . .	16 février 1884.	Stumper P. id.	Le même.
Kölnische Unfall Versicherungsgesellschaft	5 juin 1881.	Godchaux Jul. id.	Kremer Alph. à Eitelbruck.
Zürich . . . . .	14 février 1887.	Mayer Ernest id.	V. Job, cafetier à Dickirch.
La Baloise . . . . .	21 novembre 1890	Bivort Th. id.	Arend, huissier à Echtermach
Le Patrimoine . . . . .	23 novembre 1892	Konz Fr., id.	Carmes, conservateur des hy- pothèques à Dickirch.
<b>Risques de transport.</b>			
Vaterländische Transport Versicherungs- Gesellschaft . . . . .	23 juillet 1875.	Stumper P., à Luxembourg.	Pemmers, avocat à Dickirch.
Providentia . . . . .	8 octobre 1879.	Duren Paul id.	François Fr., avocat id.
Zürich. . . . .	14 février 1887.	Mayer Ernest id.	V. Job, cafetier id.
Allianz . . . . .	15 juin 1903.	Mayer Ernest id.	Le même.
<b>Grêle.</b>			
Kölnische Hagel-Versicherungsgesellschaft	3 avril 1855.	Wahl et fils, Luxembourg.	François Fr., avocat à Dickirch
Magleburger Hagel Versicherungs-Gesell- schaft . . . . .	16 avril 1901.	Pfeiffer Michel id.	V. Job, cafetier id.
<b>Bris de glaces.</b>			
Allgemeine Spiegelglas Versicherungs-Ge- sellschaft . . . . .	17 décembre 1877.	Stumper P., à Luxembourg.	François Fr., avocat à Dickirch
Frankfurter Transport- & Glas-Versicher- ungs Gesellschaft . . . . .	7 septembre 1881	Liesch E. id.	Pemmers, avocat id.
Gladbacher Feuer-Versicherungs-Gesell- schaft . . . . .	49 septembre 1888	Pfeiffer Michel id.	V. Job, cafetier id.
<b>Vol.</b>			
Arhener & Münchener Feuer Versicher- ungs Gesellschaft. . . . .	20 mars 1900.	Godchaux J., à Luxembourg	A. Kremer à Eitelbruck.
Allianz . . . . .	15 juin 1903.	Mayer Ernest id.	V. Job à Dickirch.
<b>Mortalité du bétail.</b>			
Rheinische Vieh-Versicherungsgesellschaft	29 mai 1906.	Wolff Ed., à Vianden.	Koch Paul, vétérinaire à Lu- xembourg.

**Avis. — Postes.**

Une agence de la poste aux colis, comprenant les localités de Waldbillig et Haller, est établie à Waldbillig, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1907.

La dame veuve *Keiser-Georg* est chargée de la gestion de cette agence.

Luxembourg, le 14 octobre 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

**Bekanntmachung. — Postwesen.**

Eine Paketpost-Agentur, begreifend die Ortschaften Waldbillig und Haller, ist vom 1. November 1907 ab in Waldbillig errichtet.

Frau Witwe Keiser-Georg ist mit der Leitung dieser Agentur betraut.

Luxemburg, den 14. Oktober 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.

*Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.*

Communes et sections intéressées.	Désignation des emprunts.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage				Caisse chargée du remboursement.
			à 100 fr.	à 500 fr.	à 500 fr.	à 1000 fr.	
Boevange-s.-Attert — .	17,000	1 <sup>er</sup> novembre 1907		16,			Caisse communale
Brouch . . . . .		1 <sup>er</sup> janvier 1908	52,				id.
Burmerange . . . . .		284,500	1 <sup>er</sup> décembre 1907	56, 162,		11, 100	112, 122, 199,
Esch-sur-Alzette . . . . .					42,	218, 251,	id.
Hollerich . . . . .	400,000	1 <sup>er</sup> octobre 1907	35, 39,				id.
Lintgen . . . . .	8,000	1 <sup>er</sup> septembre 1907	80,				id.
Heiderscheid . . . . .	20,000	id.	31, 154, 194,				id.
Heiderscheid — . . . . .	8,600	1 <sup>er</sup> octobre 1907	41,				id.
Eschdorf . . . . .		15 novembre 1907	94, 104,		60,		Caisse communale
Vianden . . . . .		42,000	1 <sup>er</sup> octobre 1907	27,			
Bech — . . . . .	6,000	id.	61, 81,				id.
Rippich . . . . .	25,000						
Mertert — . . . . .							
Wasserbillig . . . . .							

Luxembourg, le 11 octobre 1907.

*Avis. — Service sanitaire.*

*Bekanntmachung. — Sanitätswesen.*

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 28 septembre au 12 octobre 1907.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 28. September bis zum 12. Oktober 1907 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N <sup>o</sup> d'ordre	CANTONS.	LOCALITÉS.	Fièvre typhoïde	Diph-térie.	Coque-luche.	Scarla-tine.	Variole.	Affections puerpérales
1	Luxembourg.	Luxembourg-ville.	»	1	»	»	»	»
		Rollingergrund.	»	»	»	»	»	1
2	Capellen.	Mamer.	»	1	»	»	»	»
		Kehlen.	4	»	»	»	»	»
		Steinfort.	»	1	»	»	»	»
3	Esch-s/Alz.	Dudclange.	2	1	»	2	»	»
		Differdange.	1	»	»	»	»	»
4	Redange.	Bondorf.	1	»	»	1	»	»
5	Clervaux.	Clervaux.	2	»	»	»	»	»
		Consthum.	1	»	»	»	»	»
6	Grevenmacher.	Elmen.	»	»	»	1	»	»
		Wormeldange.	»	»	»	3	»	»
		Total . .	11	4	»	7	»	1

Luxembourg, le 14 octobre 1907.

Luxembourg. — Imprimerie V. Bück